SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MEMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Donnerstag, 9. November 1876. № 68. Jeudi, 9 novembre 1876.

Bekanntmachung, die Außercurssetzung der Doppelthaler- und Eindritteltbalerstücke deutschen Gepräges betreffend.

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß gemäß Beschluß des Bundesraths des Deutschen Reichs die Doppelthaler- und Eindritteltbaler-Stücke vom 15. November 1876 ab nicht ferner als gesetzliche Zahlungsmittel in Deutschland gelten.

Diese Münzen werden, in Gemäßheit des deutschen Münzgesetzes vom 9. Juni 1873, bis zum 15. Februar 1877 bei den später zu bezeichnenden Landeskassen sowohl in Zahlung angenommen, als auch umgewechselt.

Die Einnehmer und Perceptoren des Großherzogthums sind ermächtigt obenbezeichnete Münzen bis zum 31. Januar 1877 in Zahlung anzunehmen. Nach diesem Zeitpunkte werden dieselben in den Staatskassen nicht mehr angenommen werden. Schon von jetzt an werden sie bei den Staatskassen nicht mehr in Zahlung ausgegeben.

Um den Privaten den Abgang der außer Curs gesetzten Münzen zu erleichtern, hat die National-Bank zu Luxemburg auf Anfragen der Regierung sich bereit erklärt dieselben bis zum 15. Januar 1877 in Zahlung anzunehmen und kostenfrei umzuwechseln.

Luxemburg den 7. November 1876.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Röbe.

Avis concernant la mise hors de cours des pièces de 2 thalers et de 10 sbgr.

Le public est informé que par résolution du Conseil fédéral de l'Empire d'Allemagne, les pièces de 2 thalers et de 10 sbgr. cesseront d'avoir cours légal en Allemagne à partir du 15 novembre 1876.

Ces monnaies seront reçues en payement et échangées dans les caisses publiques des États de l'Empire qui seront désignées ultérieurement, jusqu'au 15 février 1877, conformément à la loi sur les monnaies du 9 juin 1873.

Les receveurs et percepteurs du Grand-Duché sont autorisés à accepter en payement les monnaies prementionnées jusqu'au 31 *janvier* 1877. Après cette date elles ne seront plus reçues dans les caisses de l'État. Dès ce moment-ci les comptables de l'État ne les donneront plus en payement.

Pour faciliter aux particuliers l'écoulement des monnaies mises hors de cours, la Banque Nationale à Luxembourg consent, à la demande du Gouvernement, à les accepter en payement et à les échanger *sans frais* jusqu'au 15 *janvier prochain*.

Luxembourg, le 7 novembre 1876.

Le Directeur général des finances,
V. de Roebé.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 8. October vom Bürgermeister der Gemeinde Asselborn aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Paul Mamburg, geboren zu Asselborn den 16. September 1855, Hufschmied am Luxemburger Bahnhofe, Sohn des Franz Anton Albert Mamburg, aus Eupen (Preußen), und der Anna Catharina Peters, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 7. November 1876.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 8 octobre dernier par le bourgmestre de la commune d'Asselborn, que M. Paul *Mamburg*, né à Asselborn le 16 septembre 1855, maréchal-ferrant à la gare de Luxembourg, fils de François-Antoine-Albert *Mamburg* d'Eupen (Prusse), et d'Anne-Catherine *Peters*, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 7 novembre 1876.

Le Directeur général de la justice,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Hr. Victor Clement, Kaufmann zu Luxemburg, ist als Hauptagent der „Schweizerischen Unfall-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Winterthur" bestätigt worden.

Luxemburg den 4. November 1876.

Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Avis. — Assurances.

M. Victor *Clement*, négociant à Luxembourg, a été agréé comme agent général de la compagnie d'assurances, dite : «Schweizerische Unfallversicherungs-Actiengesellschaft in Winterthur.»

Luxembourg, le 4 novembre 1876.

Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes en exploitation (100 *kilom.*)

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1er janvier au 30 septembre 1876 .		105,790 43	1,127,333 61	88,772 71	1,321,896 75
» 1er au 31 octobre 1876.		13,327 50	121,465 65	9,306 45	144,099 60
Du 1er janvier au 31 octobre	1876	119,117 93	1,248,799 26	98,079 16	1,465,996 35
	1875	111,851 02	1,133,520 37	104,776 77	1,350,148 16
Différence en faveur de	1876	7,266 91	115,278 89	»	»
	1875	»	»	6,697 61	115,848 19

Produit kilométrique correspondant à 1876 . . . 17,591 96
1875 . . . 16,210 66

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats October 1876.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich	Mersch.	Grevenmacher.	Esch a. d. A.
Weizen	Hectoliter	22 35	24 00	„	21 50	21 61	18 75	„	„	23 00
Mischelfrucht . .	—	18 71	19 50	„	18 50	18 28	17 75	„	„	20 00
Roggen	—	15 25	17 00	15 75	15 00	15 26	„	„	„	16 00
Gerste	—	14 25	15 00	12 50	„	15 08	„	„	„	„
Spelz	—	„	„	„	„	„	„	„	„	„
Heidekorn . . .	—	„	17 00	15 00	„	„	„	„	„	„
Hafer	—	9.83	9 00	8 84	11 00	9 50	7 75	„	„	11 00
Erbsen . . .	—	25 00	21 50	„	„	19 00	„	„	„	„
Bohnen	—	„	„	„	„	„	„	„	„	„
Linsen	—	32 00	„	„	„	„	„	„	„	„
Kartoffeln . . .	—	5 00	4 50	„	„	„	6 25	„	5 50	5 50
Weizen-Mehl . .	Kilogr.	0 50	0 50	0 50	0 50	0 48	0 44	„	0 50	0 50
Mischel-Mehl . .	—	0 45	0 35	0 40	0 40	0 36	0 40	„	0 45	0 45
Roggen-Mehl . .	—	0 36	„	0 30	0 30	„	„	„	„	„
Geschälte Gerste . .	—	0 70	„	„	„	„	„	„	„	„
Butter	—	3 30	3 10	3 00	3 40	3 10	3 10	3 20	2 90	3 00
Eier	Dutzend.	1 10	„	0 85	1 00	1 10	1 05	0 65	1 00	1 20
Heu	100 Kilo.	13 00	„	„	„	„	„	„	„	„
Stroh	—	9 00	„	„	„	„	„	„	„	„
Buchenholz . . .	Stere.	14 50	„	„	„	„	10 00	„	„	„
Eichenholz . . .	—	13 00	„	„	„	„	„	„	„	„
Weichholz	—	„	„	„	„	„	„	„	„	„
Ochsenfleisch . .	Kilogr.	1 70	1 20	1 40	1 40	„	„	1 60	1 40	„
Kuh- od. Rindfleisch	—	1 50	1 10	1 20	1 20	1 09	1 20	1 50	1 20	1 30
Kalbfleisch . . .	—	1 60	1 20	1 00	1 30	1 24	1 00	1 10	1 00	1 40
Hammelfleisch . .	—	1 70	1 25	1 60	1 70	1 28	1 40	„	1 60	1 60
Schweinefleisch . .	—	2 00	1 60	1 60	1 60	1 40	„	„	1 70	1 70

Luxemburg. — Druck von V. Bück.